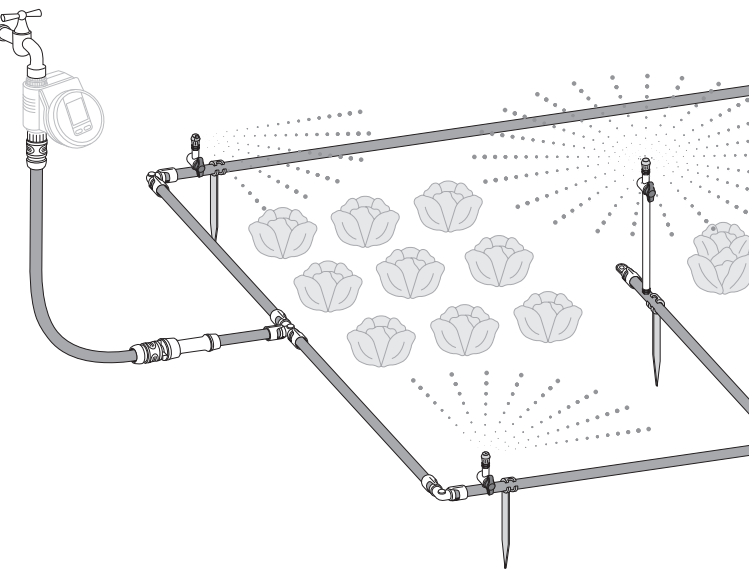




Micro-Drip-System Art. 13450

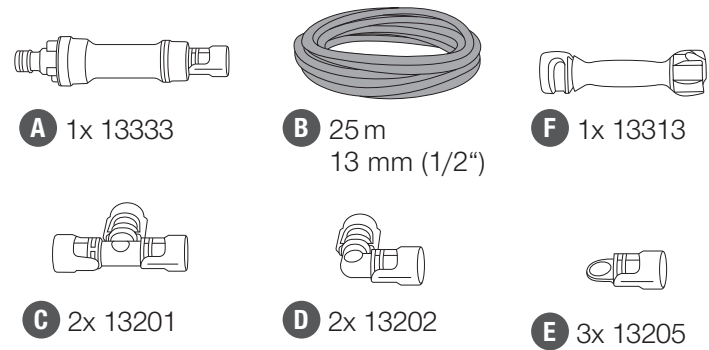


Installation
video

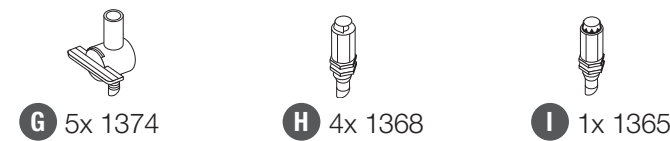


13450-20.961.02/0226

1 + 2



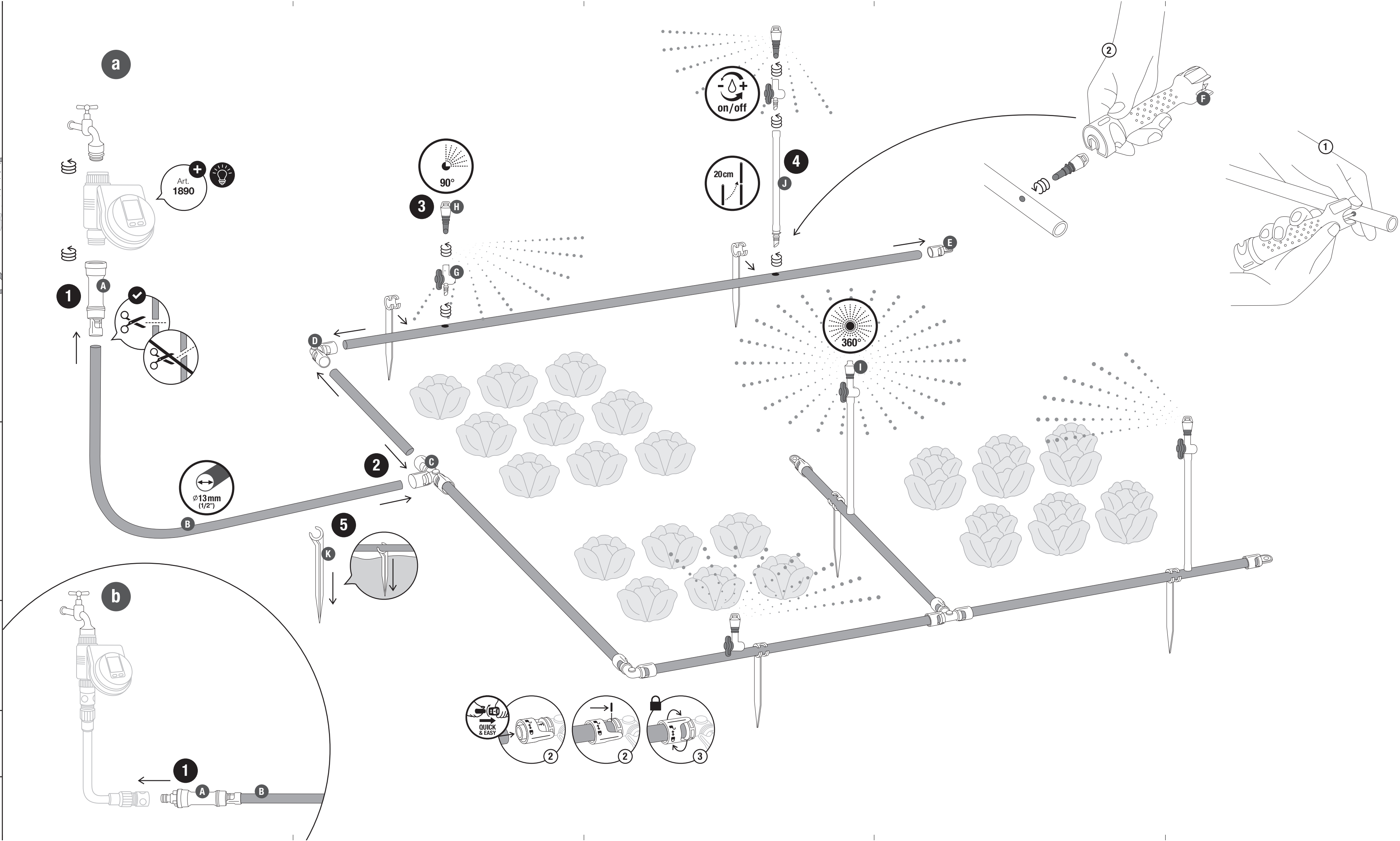
3



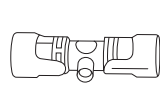
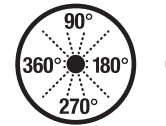
4



5



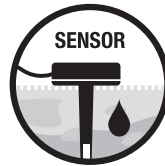
Art. 13324



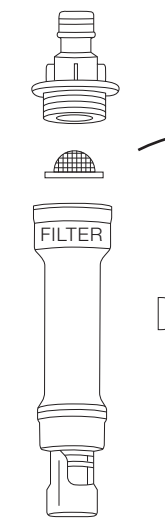
Art. 13206



Art. 1890



Art. 1867



Ø 13 mm (1/2")



MONTAGE

- 1 Basisgerät an den Wasseranschluss bzw. die Bewässerungssteuerung schrauben.
- 2 13 mm Verlegerohr zurechtschneiden und 13 mm Verbinder montieren.
- 3 Die Sprühdüsen und Regulierventile installieren.
- 4 Gegebenenfalls, wo nötig, Verlängerungsrohr für die Sprühdüsen für wachsende Pflanzen installieren.
- 5 Mit den Rohrhaltern fixieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor Frosteinbruch Basisgerät demontieren, entleeren, reinigen und frostsicher lagern.

ASSEMBLY

- 1 Screw the master unit to the water supply or the water control.
- 2 Cut the 13mm connecting pipe and mount the 13mm connectors.
- 3 Install the spray nozzles and shutoff/regulating valves.
- 4 Install extension pipe for spray nozzles for growing plants if and where necessary.
- 5 Fix with the pipe pegs.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before frost sets in, disassemble, empty, clean and store the master unit in a frost-free place.

MONTAGE

- 1 Vissez la centrale d'irrigation à l'alimentation en eau ou au programmeur d'arrosage.
- 2 Couper le tuyau de raccordement de 13 mm et monter les connecteurs de 13 mm.
- 3 Installez les micro-asperseurs et les vannes d'arrêt/de régulation.
- 4 Installez le tube prolongateur pour micro-asperseur pour les plantes en croissance si et où cela est nécessaire.
- 5 Fixez avec les supports de tuyau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant que le gel ne s'installe, démontez, videz, nettoyez et stockez la centrale d'irrigation dans un endroit à l'abri du gel.

MISE AU REBUT

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.



MONTAGE

- 1 Schroef de hoofdeenheid op de watertoevoer of de watercomputer.
- 2 Zaag de 13 mm aanvoerbuis door en monteer de 13 mm koppelingen.
- 3 Installeer de spuitmonden en uitschakel-regelkleppen.
- 4 Installeer de verlengbuis voor spuitmonden voor groeiende planten indien en waar nodig.
- 5 Fixeer met de buishouders.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Voordat het gaat vriezen moet de hoofdeenheid gedemonteerd, geleegd, gereinigd en op een vorstvrije plek opgeborgen worden.

MONTERING

- 1 Koppla huvudenheten på slangkopplingen eller på bevattnings-datorn.
- 2 Klipp anläggningsröret (13 mm) och montera den på kopplingarna (13 mm).
- 3 Installera munstycken och reglerventiler.
- 4 Installera förlängningsröret för munstycken vid växande plantor när och om det behövs.
- 5 Fäst röret med rörhållare.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL:

- Innan frosten kommer behöver systemet monteras isär, tömmas och rengöras. Förvara huvudenheten på en frostfri plats.

INSTALLERING

- 1 Tilslut basisenheden til vandforsyningen eller vandstyringen.
- 2 Skær 13 mm hovedrøret over og monter de 13 mm fittings heri.
- 3 Placer sprøjtedyserne ved planterne og tilslut dem til 4,6 mm tilførselsrøret.
- 4 Installer forlængerrør til sprøjtedyserne til voksende planter, hvis og hvor nødvendigt.
- 5 Fastgør med rørholderne.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Før frosten sætter ind, adskilles, tømmes, rengøres og opbevares basisenheden på et frostfrit sted.

ASENTAMINEN

- 1 Kierrä perusyksikkö kiinni vesihanaan/letkuun tai kastelunohjaimeen.
- 2 Leikkaa 13 mm:n runkoputki ja yhdistä 13 mm:n liittimet.
- 3 Asenna suihkusuuttimet ja sulku-/säätöventtiilit.
- 4 Asenna tarvittaessa korotusputket suihkusuuttimille kasvien kasvaessa.
- 5 Kiinnitä putket multaan pidikkeiden avulla.

PUHDISTAMINEN JA YLLÄPITO

- Ennen pakkasen tuloa irrota, tyhjennä ja puhdista perusyksikkö, ja varastoi se pakkasella suojatussa tilassa.

MONTERING

- 1 Skru hovedenheten til vannforsyningen eller vanningscomputeren.
- 2 Kutt 13 mm forbindelsesrør og monter 13 mm koblinger.
- 3 installer sprøytedysene og avstengnings-/reguleringsventilene.
- 4 installer forlengelsesrør for sprøytedyser for dyrking av planter om og hvor det er nødvendig.
- 5 Fest med rørfestene.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før frosten setter inn, demonter, tøm, rengjør og oppbevar hovedenheten på et frostfritt sted.

ASSEMBLAGGIO

- 1 Avvitare l'attrezzo base all'alimentazione idrica o al computer per irrigazione.
- 2 Tagliare il tubo di linea e montare i raccordi da 13 mm.
- 3 Installare i microspruzzi e le valvole di chiusura/regolazione.
- 4 Installare la prolunga per microspruzzi per le piante in crescita, se e dove necessario.
- 5 Fissare con i supporti tubo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima che inizi il gelo, smontare, svuotare, pulire e conservare l'attrezzo base in un luogo al riparo dal gelo

MONTAJE

- 1 Atornille la unidad principal al suministro de agua o al programador de riego.
- 2 Corte el tubo de conexión de 13 mm y monte los conectores de 13 mm.
- 3 Instale las boquillas de aspersión y las válvulas de cierre/regulación.
- 4 Instale la tubería de extensión para boquillas pulverizadoras para plantas en crecimiento si es necesario y donde sea.
- 5 Fije con las estacas la tubería.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de que se produzca la escarcha, desmonte, vacíe, limpie y guarde la unidad principal en un lugar protegido de las heladas.

MONTAGEM

- 1 Aparafuse a unidade principal ao controlador de abastecimento de água ou irrigação.
- 2 Corte o tubo de conexão de 13 mm e monte os conectores de 13 mm.
- 3 Instale bicos de pulverização e válvulas de fechamento/regulação.
- 4 Instale tubos de extensão para bicos de pulverização para plantas em crescimento, se e onde necessário.
- 5 Fixe o tubo com as estacas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de ocorrer geada, desmonte, esvazie, limpe e guarde a unidade principal em um local protegido contra geada.

MONTAŻ

- 1 Dokręć reduktor ciśnienia do ujęcia wody lub sterownika nawadniania.
- 2 Przyciąć rurę montażową 13 mm i założyć łączniki 13 mm.
- 3 Założyć dysze zraszające i zawory zamykające/regulacyjne.
- 4 W razie potrzeby, w przypadku wyższych roślin założyć rurkę przedłużającą do dysz zraszających.
- 5 Przymocować za pomocą szpilek mocujących.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed nadejściem przymrozków zdemontować, opróżnić, oczyścić reduktor ciśnienia, a następnie przechować w miejscu niezagrożonym mrozem.

ÖSSZESZERELÉS

- 1 Csatlakoztassa az alapelemet a vízellátó helyhez vagy az öntözőkomputerhez.
- 2 Vágja le a 13 mm-es vezetékcsővet, és szerelje fel a 13 mm-es csatlakozókat.
- 3 Szerelje fel a permetező fúvókákat és az elzáró/szabályozó szelepeket.
- 4 Ha és ahol szükséges, szereljen fel hosszabbító csövet a permetező fúvókához a növények növekedésekor.
- 5 Rögzítse a leszűrőtűskékkel.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A fagy beállta előtt víztelenítse a rendszert, az alapelemet pedig szerelje szét, ürítse ki, tisztítsa meg és tárolja fagymentes helyen.

MONTÁŽ

- 1 Přisroubujte hlavní jednotku k přívodu vody nebo k řízení zavlažování.
- 2 Odřízněte 13mm připojovací trubku a nasadte 13mm spojky.
- 3 Namontujte rozprašovací trysky a uzavírací/regulační ventily.
- 4 V případě potřeby namontujte k rozprašovacím tryskám prodlužovací trubku pro rostoucí rostliny.
- 5 Upevněte pomocí držáků trubek.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před prvními mrazy hlavní jednotku demontujte, vyprázdněte, vyčistěte a uložte na místo, kde nemrzne.

MONTÁŽ

- 1 Hlavnú jednotku priskrutkujte k prítoku vody alebo k regulácii vody.
- 2 Odrežte 13 mm prepájacie potrubie a namontujte 13 mm konektory.
- 3 Nainštalujte striekacie trysky a uzatváracie/regulačné ventily.
- 4 Ak je to potrebné, nainštalujte pre rastúce rastliny predlžovacie potrubie pre striekacie trysky.
- 5 Upevnite pomocou kolíkov potrubia.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred príchodom mrazov hlavnú jednotku rozmontujte, vyprázdňte, vyčistite a uložte na nezamrzajúce miesto.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 1 Βιδώστε την κεντρική μονάδα στην παροχή νερού ή στον προγραμματιστή ποτίσματος.
- 2 Κόψτε τον σωλήνα σύνδεσης των 13 mm και τοποθετήστε τους συνδέσμους των 13 mm.
- 3 Εγκαταστήστε τα μικρά ψεκασμού και τις βάνες κλεισίματος/ρύθμισης.
- 4 Εγκαταστήστε τον σωλήνα επέκτασης για τα μικρά ψεκασμού για καλλιέργειες φυτών, όπου και εάν είναι αυτό αναγκαίο.
- 5 Στερεώστε με τα πασάλικια σωλήνα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν τον παγετό, αποσυναρμολογήστε, αδειάστε, καθαρίστε και αποθηκεύστε την κεντρική μονάδα σε μέρος χωρίς παγετό.

СБОРКА

- 1 Прикрутите мастер-блок к водопроводному крану или регулятору подачи воды.
- 2 Отрежьте соединительную трубу 13 мм и установите коннекторы 13 мм.
- 3 Установите распылительные форсунки и запорно-регулирующие клапаны.
- 4 При необходимости установите удлинительную трубку для форсунок.
- 5 Зафиксируйте трубки колышками.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Прежде чем наступят морозы, разберите, опорожните, очистите и храните мастер-блок в защищенном от мороза месте.

MONTAŽA

- 1 Privijte Osnovno enoto na dovod vode ali zalivalni računalnik.
- 2 Odrežite polagalno cev 13 mm in namestite povezovalne kose 13 mm.
- 3 Postavite pršne šobe in zaporne/regulacijske ventile.
- 4 Po potrebi namestite podaljševalno cev za pršne šobe.
- 5 Pritrdite s cevnim držalom.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Preden nastopi zmrzal osnovno enoto razstavite, izpraznite, očistite in shranite na mestu zaščitenem pred zmrzaljo.

MONTAŽA

- 1 Pričvrstite Glavnu jedinicu na opskrbu vodom ili na računalo za navodnjavanje.
- 2 Izrežite spojuu cijev od 13 mm i postavite spojne dijelove od 13 mm.
- 3 Postavite mlaznice za prskanje i zaporne/regulacijske ventile.
- 4 Ako je potrebno ugradite produžnu cijev za mlaznice za prskanje.
- 5 Osigurajte s držačem cijevi.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije mraza rastavite, ispraznite, očistite i spremite Glavnu jedinicu na mjesto zaštićeno od smrzavanja.

SKLOP

- 1 Pričvrstite glavnu jedinicu na dovod vode ili kontrolu vode regulovanja vode.
- 2 Odrežite spojuu cijev od 13 mm i postavite priključke od 13 mm.
- 3 Postavite mlaznice za raspršivanje i zaporne/regulacijske ventile.
- 4 Po potrebi postavite nastavak cijevi za mlaznice za raspršivanje za uzgoj biljaka.
- 5 Učvrstite pomoću klinova za cijevi.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije nego što nastupi mraz, rastavite, ispraznite, očistite i pohranite glavnu jedinicu na mjesto zaštićeno od smrzavanja.

МОНТАЖ

- 1 Прикрутіть основний блок до пристрою подачі або регулювання води.
- 2 Відріжте 13 мм з'єднувальної труби та встановіть 13-мм з'єднувачі.
- 3 Установіть розпилювальні насадки та запірні чи регулювальні клапани.
- 4 За необхідності встановіть для розпилювальних насадок подовжувальну трубу для поливу рослин, що ростуть.
- 5 Зафіксуйте трубу кілочками.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- До настання морозів розберіть, спорожніть, почи́стє й покладіть на зберігання основний пристрій у захищеному від низьких температур місці.

ASAMBLARE

- 1 Înşurubaţi filtrul reductor la sursa apă sau la programator.
- 2 Taiăţi țeava de conectare de 13 mm şi montaţi conectorii de 13 mm.
- 3 Instalaţi duzele de pulverizare şi robinetii de închidere/reglare.
- 4 instalaţi conducta de prelungire pentru duzele de pulverizare pentru plante în creştere, dacă şi unde este necesar.
- 5 Fixaţi cu spini.

CURĂŢARE ŞI MENTENANŢA

- Înainte să se instaleze îngheţul, dezasamblaţi, goliiţi, curăţaţi şi depozitaţi filtrul reductor într-un loc ferit de îngheţ.

MONTAJ

- 1 Ana üniteyi su kaynağına veya su kontrol ünitesine vidalayın.
- 2 13 mm bağlanti borusunu kesin ve 13 mm konektörleri monte edin.
- 3 Püskürtme uçlarını ve kapatma/düzenleme valflerini takın.
- 4 Gerekiyse, büyüyen bitkiler için püskürtme uçlarına uzatma borusunu takın.
- 5 Boruyu kazıklarla sabitleyin.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Don oluşmadan önce ana üniteyi sökün, boşaltın, temizleyin ve dondan etkilenmeyecek bir yerde saklayın.

МОНТАЖ

- 1 Завинтете главния модул към системата за подаване на вода или към системата за управление на водата.
- 2 Отрежете 13-милиметровата свързваща тръба и монтирайте 13-милиметровите конектори.
- 3 Монтирайте разпръскващите дюзи и спиралелните/регулирущите вентили.
- 4 Монтирайте удължителна тръба за разпръскващите дюзи за отглеждане на растения, ако и където е необходимо.
- 5 Фиксирайте с помощта на дюбелите за тръби.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Përpara se të fillojnë ngricat, çmontoni, zbrazi, pastroni dhe vendosi në ruajtje njësinë kryesore në një vend ku nuk ngrin.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди да настъпят студовете, разглобете, изпразнете, почи́стете и приберете главния модул на място, защитено от замръзване.

MONTIMI

- 1 Mbërtheni njësinë kryesore në furnizimin me ujë ose në komandimin e ujit.
- 2 Pritni 13 mm tubin bashkues dhe montoni konektorët 13 mm.
- 3 Montoni kokat spërkatëse dhe valvulat mbyllëse/rregulluese.
- 4 Montoni tubin zgjatues për kokat spërkatëse për bimët në rritje, nëse nevojitet dhe aty ku nevojitet.
- 5 Fiksojini me kunjat për nguljen e tubave.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Përpara se të fillojnë ngricat, çmontoni, zbrazi, pastroni dhe vendosi në ruajtje njësinë kryesore në një vend ku nuk ngrin.

TOOTE KOKKU MONTEERIMINE

- 1 Kinnitage veerõhualandi Master uniti veevõrgu või kastmiskompuutri külge
- 2 Lõigake 13 mm peavoolik ja paigaldage 13 mm liitmikud.
- 3 Paigaldage pihustuspead ja sulgur-/reguleerimisventiilid.
- 4 Lisage pihustuspeadele pikendustoru kui soovite taimi kõrgemalt kasta.
- 5 Kinnitage voolikuhoidjatega.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne külma ühendage põhiseade lahti, tühjendage, puhastage ja hoidke külmumisvabas kohas.

ASSEMBLY

- 1 Prijunkite slėgio maųintuvą prie vandens linijos arba laistymo kompiuterio.
- 2 Nupjaukite 13 mm jungiamąjį vamzdį ir sumontuokite 13 mm jungtis.
- 3 Sumontuokite purškimo antgalius ir uždarymo / reguliavimo vožtuvus.
- 4 Jei reikalinga sumontuokite prailginimo vamzdį purškukams.
- 5 Pritvirtinkite vamzdžių kaiščiais.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš prasidedant šalčioms, išardykite, ištuštinkite, išvalykite slėgio maųintuvą ir laikykite šalčiui atsparioje vietoje.

MONTĀŽA

- 1 Pieskrūvējiet galveno sistēmas bloku pie ūdens apgādes vai ūdens vadības ierīces.
- 2 Nogrieziet 13 mm savienojuma cauruli un uzstādiēt 13 mm savienotājus.
- 3 Uzstādiēt smidzinātāja sprauslas un slēgvārstus/regulētājavārstus.
- 4 Augošiēm augiēm un tur, kur tas nepieciešams, uzstādiēt pagarinātāja cauruli smidzinātāja sprauslām.
- 5 Nostipriniet ar cauruļu tapām.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms sala iestāšanās izjauciet, iztukšojiet, iztīriet un glabājiēt galveno sistēmas bloku vietā, kur nav sala.